



Guillaume Amouret

22 ans

Étudiant

CONTACT

MUNICH (ALL)

+33.6.88.87.94.98

amouret.guillaume@pm.me

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

Février - Mars 2020 . Stagiaire au Courrier International :

Stage au sein du service pays germaniques : filets, brèves et revues de presse, pour le print et le web sur l'actualité allemande.

Depuis Janvier 2018 . Traducteur freelance :

- **MSS Cape Town** (Le Cap, Afrique du Sud): Transcriptions traductions et corrections de fichiers audio, de l'allemand et du russe vers le français.

- **Babbel** (babbel.com) : correction du cours de russe pour utilisateurs français.

- **CivilMPlus** (Berlin, Allemagne), plateforme d'ONG engagées dans la résolution du conflit dans le Donbass (civilmplus.org): Traductions du site internet et de documents de communication, du russe vers le français.

Février - Mars 2018 (Chisinau, Moldavie) Volontaire au sein de l'ONG Memoria:

recueil du témoignage d'un réfugié politique turc, documentation, participation à la vie de l'organisation.

Février - Mars 2017 Stagiaire pour l'ONG „Deutsch-Russischer Austausch“:

(Berlin, Allemagne) Documentation, mise en relation avec des partenaires potentiels, traductions de l'allemand vers le français.

ENGAGEMENT ASSOCIATIF

Depuis Janvier 2019 - Président de l'association « Vlipp », un média vidéo local et étudiant à Nantes (vlipp.fr).

Depuis Septembre 2018 - Membre actif du média vidéo « Vlipp ». Tournage, montage, prise de son, création de nouveaux formats de vidéo.

2018 - 2019 - Bénévole aux sessions allemandes et russes du festival *Univerciné* à Nantes. Accueil des clients, présentation des films, communication radiophonique.

Février 2016 - Participation au Model United Nation *PragueMUN*, Prague. Représentant du Lichtenstein à l'IAEA.

FORMATION

2019 – 2020 - Double Master franco-allemand de journalisme transnational [Sorbonne Nouvelle, Paris - Université Johannes Gutenberg, Mayence]

2018 – 2019 - Master 1 de sciences politiques de l'Europe [Université de Nantes] « avec mention bien »

Mémoire : *Le problème public des fake news en France et en Allemagne*. [Directeur de mémoire: Me Aurelien Evrard]

2015 – 2018 - Double Licence franco allemande d'Histoire [Université François Rabelais, Tours - Ruhr Universität, Bochum]

« avec mention très bien »

Mémoire : *La polémique entre Schirren et Samarín: la place de la religion dans le processus de construction de la nation*

(*Empire russe, 1845-1900*). [Directrice de mémoire: Dr Agnieszka Zaganczyk-Neufeld]

LANGUES

	A2	B1	B2	C1	C2
Russe	●	●	○	○	○
Anglais	●	●	●	●	○
Allemand	●	●	●	●	○
Français	●	●	●	●	●

COMPETENCES INFORMATIQUES

HTML, CSS	●	●	●	○	○
Vidéo (Premiere Pro)	●	●	●	●	○
Audio (Reaper, Audacity)	●	●	●	●	○
Photo (OpticsPro)	●	●	●	●	●
Bureautique	●	●	●	●	●

REFERENCES

Thomas Ribemont - Directeur de l'institut des Études Européennes de Sorbonne Nouvelle.

thomasribemont@hotmail.com
+33 6 63 12 01 27

Martina Zimmermann - Correspondante en France pour la radio publique allemande. Journaliste pigiste au *Evangelischer Pressendienst*.

martina.zimmermann@free.fr
+33 1 47 00 40 72

DIVERS

Parcours dans les Scouts et Guides de France de 10 à 17 ans.

12 ans de pratique de guitare.

Pratique du dessin: croquis, dessin de reportage

Passion pour la littérature de voyage: Nicolas Bouvier, Sylvain Tesson, Emmanuel Rubens...